

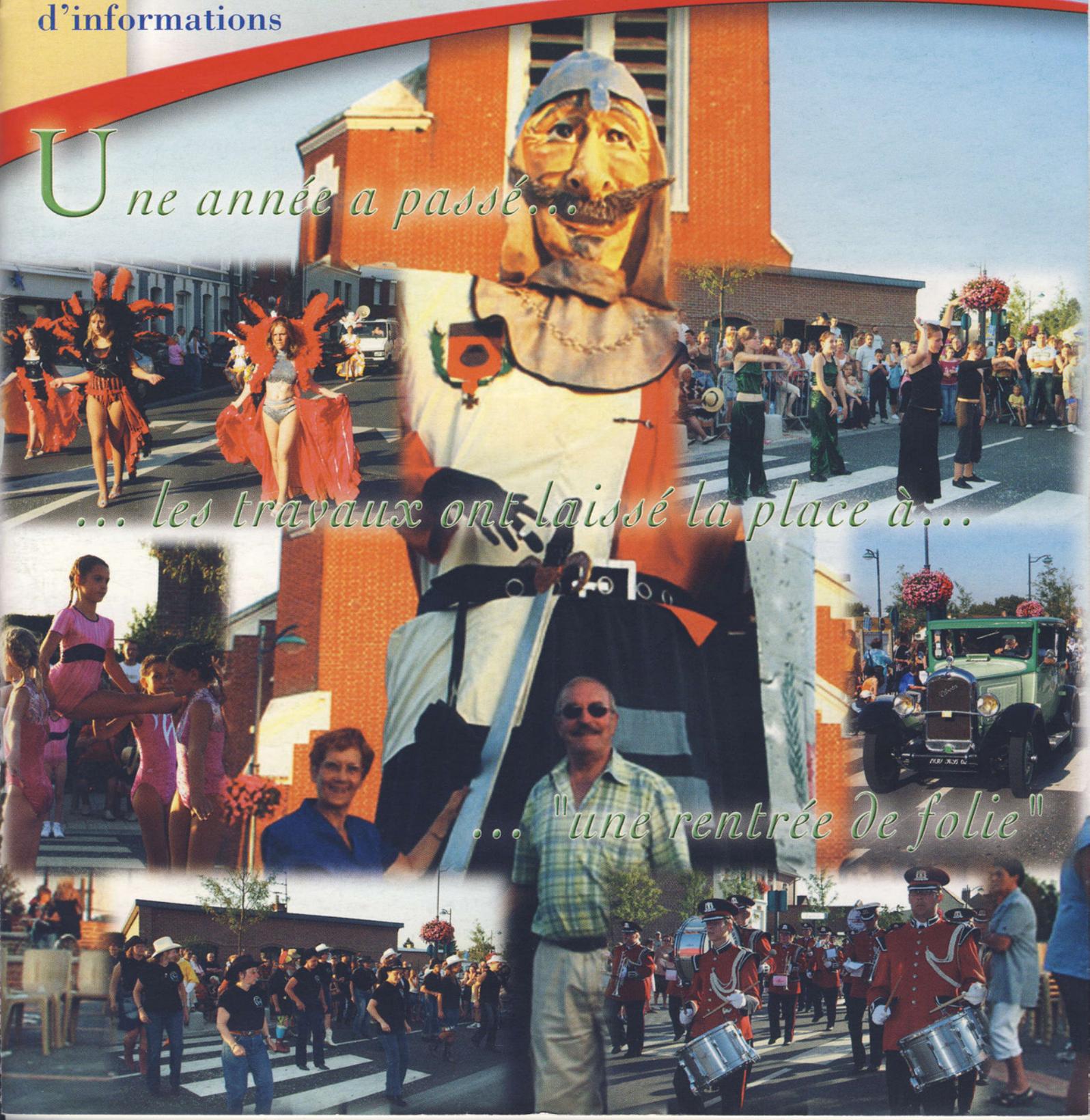
# BILLY 2000 BERCLAU

Bulletin municipal  
d'informations

*U* ne année a passé...

*... les travaux ont laissé la place à...*

*... "une rentrée de folie"*



## Garage BLONDIAU & Fils



Location de véhicules  
Occasions toutes marques

67, rue des Martyrs  
62138 DOUVIRIN

**03 21 79 90 12**

Couverture - Zinguerie

**S.A.R.L. DUFOUR**

46, rue Charles Lancry - 62410 WINGLES  
Tél. 03 21 69 46 70 - 03 21 79 50 06



## POMPES FUNÈBRES KRYSZKE ET MARBRERIE

PERMANENCE : 24 h / 24 ~ 7 j / 7

◆ SALONS FUNÉRAIRES

◆ CONTRATS OBSÈQUES ◆ FLEURISTE

217, rue Gal de Gaulle BILLY-BERCLAU  
Tél. 03 21 79 81 78



CHAUFFAGE - SANITAIRE - PLOMBERIE  
SALLE DE BAIN - SOLAIRE - FAÏENCE - CARRELAGE

**A.C.M.C.**  
Artisans Chauffagistes  
Machu-Cresson

59251 Allennes les Marais  
Tél/Fax. 03 20 97 39 05  
62138 Billy-Berclau  
Tél. 03 21 40 80 97

**SÉBASTIEN FRULEUX**  
Peinture - Vitrierie - Pose de papiers peints  
Revêtements de sols

13, rue du 8 mai - 62138 BILLY BERCLAU  
Port. 06 18 65 69 07

**SIGNA PLUS**  
SIGNALISATION  
HORIZONTALE ET VERTICALE

Signalisation horizontale et verticale  
Glissières de sécurité  
ZAL Saint-Amé, rue de l'Abregain  
62806 LIÉVIN  
Tél. 03 21 14 28 46 - Fax 03 21 14 28 31

**PEINTURE - DÉCORATION - VITRERIE**  
REVÈTEMENT SOLS ET MURS

Entreprise **DEMEY Didies**  
☎ 03 21 26 97 02  
15, rue des Brûlots - LORGIES

**ADN TP** Aménageur du Nord  
Travaux Publics

Assainissement • Aménagement extérieur • Particuliers et Entreprises  
COURRIÈRES  
Tél./Fax 03 21 49 14 21 • Port. 06 15 41 09 88

**MATERIEL INFORMATIQUE**  
NEUF - OCCASION - DESTOCKAGE - LOCATION

**IRIS**  
GROUPE C2A

Tél. 03 91 830 053

Nos offres sur internet : [www.iris-loc.fr](http://www.iris-loc.fr)

HÔTEL D'ENTREPRISES, PARC DES INDUSTRIES ARTOIS FLANDRES - SECTEUR D - 62138 DOUVIRIN

## Fêtes, animations et sports 4 à 6

- Agenda
- Poème de Jean-Claude DEMAGNY
- Lire en Fête 2006
- Le patrimoine à l'honneur
- Animations estivales
- Reprise des activités culturelles

## Dossier L'Environnement 7 à 11

## Recensement 2007 12

## Les quartiers en chantier 13

- La fin de la Nitrochimie
- N'oublions pas nos commerçants

## L'équipe municipale au travail 14 et 16

- Festivités de la rentrée
- Cancer du sein
- La rentrée des classes
- Une jeunesse active

## La parole aux Associations 17 à 19

- Reprise des activités sportives
- Sensations fortes garanties
- Soirée "Moulin Rouge"
- Repas dansant costumé
- Tu tires ou tu pointes
- Bientôt les 25 ans
- L'ACBB sur le Net

## Infos et brèves 20

- Permanences de la CAF
- Attention au monoxyde de carbone
- S'inscrire sur les listes électorales
- Bientôt chez vous
- Collecte des déchets verts



***L** y a tout juste un an, Billy-Berclau était un vaste chantier qui remplissait d'effroi plus d'un de nos concitoyens. Aussi, il m'est bien agréable de pouvoir vous dire aujourd'hui : « Enfin, nous sommes récompensés de nos efforts, notre centre ville est une réussite. » Selon mon souhait, il est clair, aéré. Fleurs et plantations l'ont transformé en un vaste jardin qu'on a plaisir à traverser.*

*De plus, si l'environnement a gagné beaucoup en qualité, nous avons aussi réussi à le mettre en scène. Un été très animé, une rentrée de folie, ont rassemblé des milliers de personnes. Nous avons la chance d'avoir des beaux équipements, mais nous avons aussi la chance d'avoir le personnel qui permet de les faire vivre. Je veux ici saluer leur savoir-faire, leur intelligence et leur investissement dans la vie de notre ville. Ils sont des relais importants entre la municipalité et les habitants. Pour la majorité d'entre eux, ils se mettent au service de leurs concitoyens avec beaucoup de conscience professionnelle. Je les en remercie.*

*La fête de l'environnement qui a été notre dernière grande manifestation et qui a reçu des milliers de visiteurs en est un exemple. Elle a permis de mettre au grand jour notre préoccupation aux problèmes environnementaux. Dans un très proche avenir, ils se poseront à nous de manière cruciale : fin des ressources pétrolières et ses conséquences sur le prix des carburants, couche d'ozone, effet de serre, réchauffement climatique dont les effets se font déjà sentir... Sans vouloir dramatiser ou affoler, il nous appartient de sensibiliser chacun et de réfléchir à des solutions. C'est l'affaire de tout le monde et de chacun. Il n'y a pas de « petites actions ». Toutes doivent concourir à la préservation de notre planète. J'ai donc d'ores et déjà, demandé à une petite équipe d'y réfléchir. Déjà, se dessinent ici et là des propositions très intéressantes. C'est ainsi qu'il serait peut-être envisageable de s'équiper d'appareils utilisant moins d'énergie ou des énergies renouvelables types panneaux solaires ou voltaïques...*

*Nous avons déjà réussi avec notre zone industrielle qui a été labellisée ISO 14001. Rappelons que cette distinction, qui récompense celles qui respectent le mieux l'environnement, n'a été décernée qu'à 14 zones en France.*

*Nous sommes donc capables de relever le défi. La volonté politique ne nous manque pas, nous le prouverons encore dans les années qui viennent.*

Votre Maire  
**Daniel DELCROIX**

**Billy Berclau 2000**  
**Bulletin d'information municipale**

**Directeur de publication :**  
Daniel Delcroix

**Comité de rédaction :**  
Daniel Delcroix  
Marcelle Boussemart  
Pascaline Rigal  
Bernadette Malbranque  
Véronique Lagadec

**Conception graphique :**  
Daniel Delcroix

**Mise en page, impression :**  
Imprimerie de la Centrale - LENS

**Crédit photographique :**  
Marcelle Boussemart  
Daniel Gérard  
Stanislas Weber

**Illustrations :**  
Yves Lelièvre  
Périodicité bimestrielle

Dépôt légal - Janvier 1996.  
N°ISSN 1245 1460

## Agenda

### Novembre 2006

- Mercredi 15 :** • Spectacle pour enfants (Culture Plus) - Salle des fêtes
- Vendredi 17 :** • Vernissage du concours photos de maisons au Centre Culturel Française Dolto
- Samedi 18 :** • Bal de danse Country - Espace François Mitterrand
- Dimanche 19 :** • Repas du club détente et Loisirs - Salle des fêtes
- Assemblée générale ACPG CATM TOE - Espace Loisirs
- Vendredi 24 :** • Vernissage de l'exposition spéciale Sainte Catherine et Saint Nicolas - Centre Culturel Française Dolto
- Samedi 25 :** • Pêche aux brochets - Base nautique
- Dimanche 26 :** • Traditionnelle messe de la Ste Cécile - Eglise Notre Dame
- Banquet de la Sainte Cécile (Harmonie Municipale) - Espace François Mitterrand

### Décembre 2006

- Samedi 2 et dimanche 3 :** • Exposition colombo-phile, remise de prix et repas (La Vitesse) - Salle des fêtes
- Dimanche 3 :** • Loto organisé par le comité des fêtes de BILLY - Espace François Mitterrand
- Pêche aux brochets - Base nautique
- Mardi 5 :** • 3<sup>ème</sup> anniversaire de l'hommage national aux combattants morts pour la France en AFN - Stèle du 19 mars
- Mercredi 6 :** • Repas de la Sainte Barbe (Les Myosotis) - Salle des fêtes
- Samedi 9 :** • Repas des cadres de la FM - Espace François Mitterrand
- Samedi 9 et dimanche 10 :** • 14<sup>ème</sup> marché de Noël (CSF) - Salle des fêtes
- Dimanche 10 :** • Tournoi de Badminton - Salle Léo Lagrange
- Noël des ACPG CATM TOE et veuves - Espace François Mitterrand
- Vendredi 15 :** • Vernissage de l'exposition de peintures de Gérard Crespel - Centre Culturel Française Dolto
- Samedi 16 et dimanche 17 :** • Tournoi de football en salle (USBB) - Salle Léo Lagrange
- Dimanche 16 :** • Pêche aux brochets - Base nautique
- Dimanche 17 :** • Concert d'hiver (Harmonie Municipale) - Espace François Mitterrand
- Dimanche 31 :** • Banquet de la St Sylvestre organisé par l'ALCBB - Espace François Mitterrand
- Banquet de la St Sylvestre organisé par le club TTBB - Salle des fêtes



Parc d'Activités "Les Oiseaux"  
Rue des Colibris  
B.P. 78 - 62302 Lens cedex  
tél. : 03 21 69 88 44  
fax : 03 21 69 88 40  
contact@imprimeriecentrale.fr



Technoparc Futura  
B.P. 44 - 62400 Béthune Cedex  
tél. : 03 21 63 13 13  
fax : 03 21 63 13 23  
info@icb-mail.com

**2** imprimeries au service de vos projets.

**CHAUFFAGE ET CLIMATISATION**  
**RECUPERATION ET ECONOMIES D'ENERGIES**  
**TRAITEMENT DES EAUX-PLOMBERIE-SANITAIRE**

- INSTALLATION RENOVATION FINANCEMENT
- GESTION EXPLOITATION MAINTENANCE
- ASSISTANCE TECHNIQUE ET BUREAUX D'ETUDES

LA SAMEE COUVRE PAR SES TECHNICIENS ET SES FILIALES LES REGIONES NORD ET PICARDIE

**Siège social : 26, rue des Saules - 62138 VIOLAINES Tél. 03 20 95 12 12**  
**Direction technique et commerciale : 142, rue du Gal De Gaulle - 59139 WATTIGNIES**

**CEYE Solutions SARL**

Pointeuses, Gestion des temps  
de travail et d'activités

Contrôle d'accès, affichages  
lumineux, horloges...

Centre des Entreprises - Zone Portuaire - 59118 WAMBRECHIES  
**Tél. 03 20 63 09 54 - Fax 03 20 63 09 56**  
E-mail : ceye.solutions@wanadoo.fr

## Poème

**E**n l'honneur de la Semaine Bleue, du 16 au 22 octobre 2006, semaine nationale consacrée aux retraités et personnes âgées, BB2000 publie un poème de M. DEMAGNY, dédié aux auxiliaires de vie.

Chers auxiliaires de vie dévoués  
Vous avez beaucoup de mérite et de courage  
Pour vous occuper des personnes âgées  
C'est à dire celle du troisième âge !  
C'est pourquoi je vous félicite sincèrement  
Bravo encore à nos chères amies  
Et pour le troisième âge,  
sincères remerciements  
Pour venir les reconforter, en fin de vie !  
Pourtant parfois, vous avez des malades agités  
Qui ne sont pas très faciles à soigner  
Mais de la patience, oh ! vous en avez  
Et cela, pratiquement toute la journée !  
Voilà ! Je termine ici cette poésie  
J'espère que ces vers  
vous plairont  
Avec toute la reconnaissance  
d'Alexandre Demagny  
Pour tous les vieux, qui  
un jour hélas ! vous  
quitteront !



## Lire en Fête 2006



**L**e Centre Culturel Françoise Dolto a mis à l'honneur cette année "les 5 Continents" :

... 2 représentations en garderie du spectacle « Danaé et les Esprits de la forêt », joué par la compagnie Car à Pattes

... de belles chorégraphies africaines et anglaises avec Les Cytises

... expositions d'ouvrages, projection de films et dégustations de spécialités de différents pays en bibliothèque

... réalisation d'une grande fresque par les ateliers "arts plastiques"

... au Cybercentre, voyage à travers les 5 Continents.

## Les Journées du Patrimoine

... du 15 au 17 septembre 2006

... 112 photos originales exposées en bibliothèque et réalisées par l'association photographique de Billy-Berclau ... pour une balade inédite à travers un "Billy-Berclau insolite".



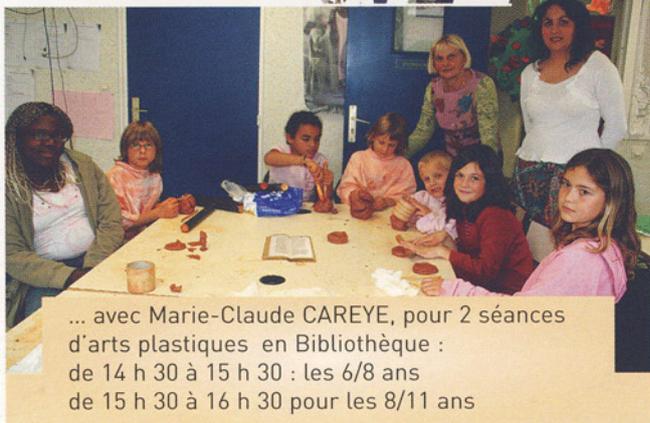
## Finies les vacances

**L**es directeurs des centres de juillet et d'août se sont retrouvés début septembre, au Centre Culturel Françoise Dolto, avec leurs animateurs, pour le vernissage de l'exposition des travaux manuels et photos prises au cours de l'été, en présence de Raymond QUEVA, adjoint à la jeunesse.



## Rentrée au Centre Culturel Françoise Dolto

### Aux ateliers récréatifs du Mercredi



... avec Marie-Claude CAREYE, pour 2 séances d'arts plastiques en Bibliothèque :  
de 14 h 30 à 15 h 30 : les 6/8 ans  
de 15 h 30 à 16 h 30 pour les 8/11 ans

### Au Laboratoire de Langues



.... Les cours d'Anglais et d'Allemand sont réservés aux adultes.

### Aux ateliers de théâtre



**Pour les enfants :**  
... avec Véronique LAGADEC et Emilie TOMMASI, le mercredi de 9 h 30 à 16 h derrière la mairie...



**Pour les adultes :**  
... avec Jean-Maximilien SOBOCINSKI, comédien professionnel de la compagnie Sens Ascensionnels, le mardi de 20 h à 22 h 30, derrière la mairie.

### Aux ateliers "arts plastiques"



... avec Emilie TOMMASI, le vendredi de 17 h à 18 h pour les enfants et de 18 h à 20 h pour les adultes  
... avec Marie-Claude CAREYE, le samedi de 14 h à 17 h 30 pour les enfants et de 15 h 30 à 17 h 30 pour les adultes, derrière la mairie

### Au Cybercentre

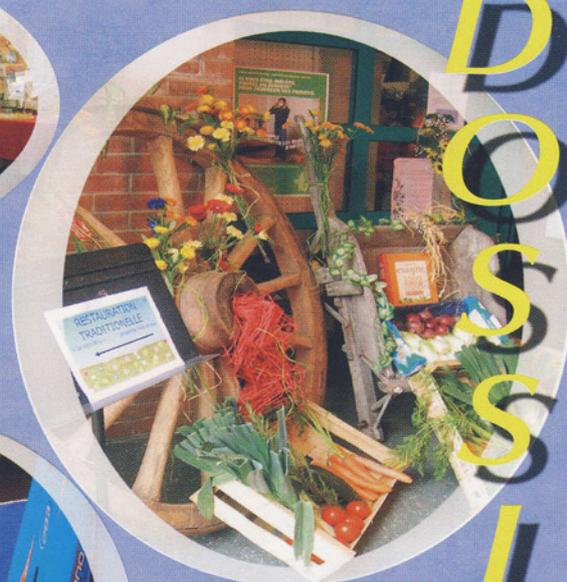


... Les cours d'informatique ont repris le lundi 16 octobre 2006 à 18 h

Pour tout renseignement, contacter : Pascaline Rigal, responsable de service : 03 21 74 79 10  
ou Véronique Lagadec, responsable Ateliers Théâtre : 03 21 74 76 48

# LA NATURE

*en fête*



D  
O  
S  
S  
I  
E  
R

YVES  
W O Z N I A K



A R C H I T E C T E

BP 29 - 59274 MARQUILLIES - Tél. 03 20 49 71 79

SARL RÉGIONALE DE SURVEILLANCE  
PROTECTION PRIVÉE



- ↳ Étude personnalisée de sécurité
- ↳ Gardiennage et surveillance
- ↳ Patrouille de surveillance
- ↳ Intervention sur alarme

Tél. 24 H / 24 - 03 21 44 62 76 - Fax. 03 21 44 75 96

Autorisation préfectorale 161205

Pour votre publicité : 03 20 13 36 70

**Ramery**  
travaux publics

TRAVAUX PUBLICS ET PARTICULIERS

LOCATION DE MATÉRIELS

ZA du Bois Rigault Sud  
2, rue de l'Europe - LENS

Tél. 03 21 67 03 40 - Fax 03 21 43 09 34



**BB2000 a rencontré Nelly POTEAU, adjointe au logement, à l'environnement et au cadre de vie.**

**BB2000 : C'est le premier salon sur l'environnement ?**

**NP :** L'environnement prend de plus en plus de place dans notre vie quotidienne. C'est un vaste domaine .... la gestion des déchets, la qualité de l'eau et de l'air, les espaces verts en font partis.

**BB2000 : Le concours des maisons fleuries suscite également chaque année beaucoup de ferveur.**

**NP :** Cette année, la 23<sup>ème</sup> édition a connu un vif succès. Sur 950 participants, 740 personnes ont été récompensées, 23 personnes ont même obtenu plus de 90 points. Claude DUCATEZ et Denis DENNEULIN ont fini 1<sup>ers</sup> ex aequo, avec 95 points.

**BB2000 : Mettre en place un salon de l'environnement de cette ampleur est un gros chantier ?**

**NP :** La 1<sup>ère</sup> réunion de travail a eu lieu en janvier 2006, ensuite il a fallu se répartir les différentes tâches entre les services concernés, les participants, chercher des exposants.... Faire en sorte que ce soit un salon intéressant, varié, attractif mais aussi festif.

**BB2000 : Comment vous est venue l'idée du salon ?**

**NP :** J'ai visité le salon de l'environnement d'Harnes. Il m'a beaucoup plu. De plus, cela correspond bien à mes attentes. Je veux montrer qu'à Billy-Berclau, l'environnement est un souci pour nous. Notre ville a beaucoup de

choses à montrer. Nous bénéficions d'un contexte favorable, avec le site Chico Mendès, l'île aux saules et la base de loisirs.

**BB2000 : En tant qu'adjointe et femme, que vous apporte ce salon ?**

**NP :** C'est un challenge de motiver les gens, de les sensibiliser aux problèmes de l'environnement. C'est un vrai défi.

**BB2000 : Quels thèmes seront abordés ?**

**NP :** L'énergie, le respect de l'environnement, l'eau, l'alimentation, le commerce équitable, les loisirs écologiques ....

**BB2000 : Il y aura une suite ?**

**NP :** Nous allons tout d'abord tirer les leçons de ce 1<sup>er</sup> salon. Puis nous organiserons ce genre de manifestation tous les 2-3 ans, et nous ciblerons des objectifs plus précis.

**BB2000 : Autre chose à ajouter ?**

**NP :** Mon vœu, comme celui de l'ensemble de l'équipe municipale, est que chacun puisse se loger à Billy-Berclau et dans un environnement le plus agréable possible.



## 1<sup>er</sup> Salon de l'Environnement

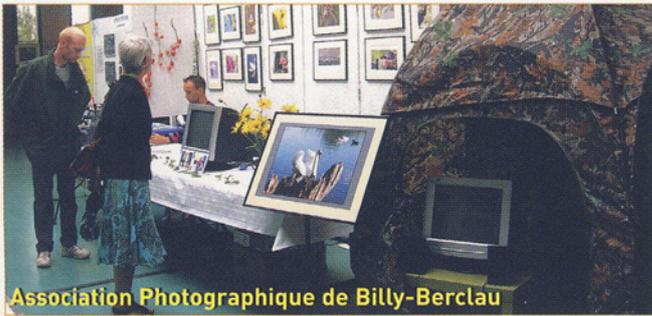


Les jeux d'Antan

M<sup>r</sup> et M<sup>me</sup> Hennabelle Horticulture, Miel

L'Herberie de Céline

Commerce Equitable



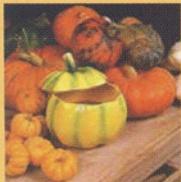
Association Photographique de Billy-Berclau



Artois comm.



## Soupe au potiron (4 personnes)



### Ingrédients :

500 g de pommes de terre à chair ferme pelées et coupées en dés - 1 kg environ de potiron épluché et coupé en tranches - 3 tomates mûres égrenées et coupées en dés - 1 petite courgette coupée en dés - 3 cuillères à soupe de beurre - 2 oignons moyens hachés - 1,5 litre de bouillon de poulet dégraissé - 5 cl de lait concentré - 2 cuillères à soupe de persil plat haché - 1 cuillère à café de sel

### Recette :

Dans une grande cocotte, faites fondre le beurre à petit feu. Ajoutez les oignons et faites-les revenir pendant 10 minutes en remuant, jusqu'à ce qu'ils soient fondus. Ajoutez le bouillon et les dés de pommes de terre, puis laissez mijoter à découvert, à feu moyen, pendant 15 minutes. Salez. Ajoutez le potiron et laissez mijoter 10 minutes.

Prélevez 25 cl de soupe.

Mettez le lait concentré dans le bol et versez dessus, en tournant les 25 cl de soupe. Puis reversez doucement le tout dans la cocotte. Travaillez votre soupe au mixeur. Transvasez-la dans la cocotte et rectifiez l'assaisonnement.

Avant de servir, ajouter la courgette et réchauffez la soupe à feu doux, sans la laisser bouillir.

Décorez de dés de tomates et de persil haché.

## CH' BIO

Ach'teur in'a peur, y n'y a pu rin d'bon à mingier  
Y parait que tout cheu quin ciltif' y est impononé  
Alors y faut mingier bio, tous ché légumes y sont cultivés  
D'après cheu quin dit, sin insecticite et sin z'ingrais  
Quin 'in dit cha à ché gardéniers  
Y n'in pinsent pas moins et y s'mettent à rigoler  
Nous, nos parints, nos grins parints  
In'a toudis cultivé bio et y a long'min  
Pour faire pousser ché légumes, y n'y a point chéqinte manières  
Tou cha ché pour nous faire payer pu quier'  
Ché jônes y cultif' eud' moins in moins d'gardin  
Y sèment tertous d'el pelouss' et ché eux les pus malins

Jean-Claude BRETON



ADEME

## Soupe "Bonne Maman" (4 personnes)



### Ingrédients :

30 g de margarine ou un peu d'huile - 1 gros oignon ou 2 moyens - 4 poireaux - 3 carottes - 3 pommes de terre - 1/2 tête d'ail - 1 branche de thym - 1 cuillère à soupe de tapioca - Sel-poivre

### Recette :

Dans la cocotte, faire fondre un morceau de margarine, faire blondir l'oignon, ajouter poireaux, carottes, pommes de terre, ail. Tout cela en petits morceaux. Mélanger et faire suer à feu très doux, ajouter une cuillère à soupe de tapioca, le sel, le poivre et la branche de thym puis ajouter 1,5 litre d'eau chaude. Faire cuire 15 à 20 minutes à la cocotte.

## Potage velouté aux endives (6 personnes)

### Ingrédients :

3 endives (450 g) - 2 carottes - 1 oignon - 1,5 l de bouillon de volaille (obtenu avec du concentré) - 80 g de beurre - 60 g de farine - 1 dl de crème

### Recette :

Tailler carottes, oignon en brunoise (très petits morceaux). Etuver ces légumes sans coloration dans le beurre fondu. Ajouter la farine en remuant soigneusement. Verser le bouillon de volaille progressivement. Jeter les endives émincées dans le potage bouillant. Cuire 5 minutes en remuant au fouet. Terminer avec la crème.





## 1 - La municipalité

### La démarche Haute Qualité Environnementale (H.Q.E.) :

La Municipalité a mis en place la démarche Haute Qualité Environnementale (H.Q.E.). Elle doit satisfaire 3 exigences complémentaires :

- Maîtriser les impacts du bâtiment sur l'environnement
- Créer un environnement sain et agréable pour les occupants
- Préserver les ressources en optimisant leur usage

Elle s'appliquera pour la rénovation de l'école Jean Jaurès, de la future salle polyvalente, de la nouvelle cantine et du projet de rénovation de l'école Jérémie Poteau.



De réels efforts en matière d'environnement sont faits par la Commune. On peut noter :

Utilisation de chaudières, de thermostats, chasses d'eau, à basse consommation dans les bâtiments communaux.

Peintures non polluantes, isolation phonique et thermique très performante, puits de lumière, détecteur de présence infrarouge

Recours à des lampes de basse consommation pour l'éclairage public et les illuminations de Noël

Récupérateur d'eau de pluie pour l'arrosage des espaces verts

Achat de véhicules dont la consommation de carburant est le plus faible possible.

Depuis 2 ans, la Municipalité a mis en place de très nombreuses techniques visant à préserver la nature et plus particulièrement les ressources naturelles. Souvent invisibles, elles deviennent cependant omniprésentes dans notre commune. Celles-ci permettent de plus de faire de substantielles économies, tout en contribuant à la maîtrise du budget communal et donc des taux d'imposition.

Les années à venir verront une multiplication de nos actions en la matière.

## 2 - LE SIZIAF, soucieux de notre environnement

Pour favoriser la durabilité de l'emploi et des activités économiques présentes et à venir sur la zone industrielle Artois-Flandres, les élus du SIZIAF ont entrepris des actions en faveur de la préservation de l'environnement depuis plus de 20 ans. Elles ont été menées de façon récurrente dans les domaines de l'eau, du paysage et de l'architecture. Ces premiers efforts ont permis d'avoir aujourd'hui une zone industrielle avec un environnement de qualité.

... **40 hectares** de verdure parfaitement entretenus donnent à la Zone Industrielle Artois-Flandres son cachet et sa particularité... **soit 256 030**... c'est le nombre de m<sup>2</sup> couverts par les espaces verts publics de la Zone Industrielle Artois-Flandres.



Il est à noter que la technique de fauchage tardive, mise en place ces dernières années, est particulièrement respectueuse de la faune et de la flore.

Des années d'effort ont permis de multiplier les surfaces engazonnées et les plantations sur une zone industrielle qui est sans doute aujourd'hui l'une des plus vertes et des plus agréables à vivre dans sa catégorie.



En octobre 2004, la station d'épuration a reçu le 1<sup>er</sup> prix Aréthuse décerné par l'Agence de l'Eau Artois-Flandres... Elle maîtrise les technologies les plus modernes. Elle s'intègre dans un environnement paysager particulièrement soigné.



**Le château d'eau....** capacité de 1500 m<sup>3</sup>  
Un assainissement constitué d'un réseau séparatif  
Un réseau d'eaux usées vers la station d'épuration  
Un réseau d'eaux pluviales

## 3 - Chacun d'entre nous peut contribuer à protéger notre planète...

### Quelques règles d'or

#### En voiture.....

- J'achète une voiture qui consomme peu.
- J'adapte ma conduite
- Je fais régler et entretenir ma voiture
- Je pratique le covoiturage
- Les huiles de vidange : ramenez-les chez un garagiste, ou une déchetterie

#### Pour les courtes distances...

- Je pratique la marche à pied, le vélo, les rollers, la trottinette...



### Matières premières à recycler



Avant tout.... pensez à acheter des produits avec le minimum d'emballages.

Triés et recyclés, les déchets deviennent des matières premières dites secondaires.

Elles sont achetées par des entreprises spécialisées et réutilisées pour fabriquer de nouveaux objets de consommation. Voici quelques exemples et idées de recyclage :

- Les canettes de boissons**, en aluminium, seront transformées en vélos, pièces auto ou boules de pétanque
- Les briques de lait et de soupe** terminent en essuie-tout, boîtes à oeufs ou panneaux pour mobilier de bureau.
- Les bouteilles en plastique** produiront des cartes de crédit, des tuyaux, des bacs à fleurs ou... des pulls !

### L'EAU : un trésor à préserver

### Quelques économies d'énergie

**Économisez 15 L d'eau en vous brossant les dents!**



Save 15 L of water while brushing teeth!

#### Comment réduire sa consommation d'eau ?

- Prendre une douche, à la place du bain
- Ne pas laisser couler l'eau lorsque l'on se lave les dents ou pendant la vaisselle
- Pour la machine, faites une machine pleine, plutôt que plusieurs machines à demi-charge
- Laver la voiture au seau d'eau et non pas avec le tuyau d'arrosage

- Ne laisser pas les appareils en veille...
- Dégivrer le réfrigérateur tous les 3 mois...
- Eteindre la lumière dans les pièces inoccupées...
- Une maison, bien isolée au niveau du toit, des murs et du sol, permet de réduire la consommation d'énergie par le chauffage.



- Arrosez son jardin avec de l'eau de pluie
- Traquez les fuites : un robinet qui fuit consomme jusqu'à 300 litres d'eau par jour !



## Le recensement est utile à chacun de nous. Pensez-y !

Les communes de moins de 10 000 habitants comme Billy-Berclau, font l'objet d'une enquête de recensement tous les 5 ans. Elles ont été réparties par décret en 5 groupes - un par année civile.

**Billy-Berclau** fait partie du groupe de communes recensées en 2007.

Notre population sera recensée entre **le 18 janvier** et **le 17 février 2007**.

Vous allez recevoir la visite d'un agent recenseur. Il sera identifiable grâce à une carte officielle tricolore sur laquelle figurent sa photographie et la signature du maire. Il déposera chez vous :

- une feuille de logement
- un bulletin individuel pour chaque personne vivant habituellement dans le logement recensé
- et une notice d'information sur le recensement et sur les questions que vous pouvez vous poser.

Il peut vous aider à remplir le questionnaire. Il les récupère lorsqu'ils seront remplis.

**Les questionnaires doivent être remis aux agents recenseurs ou retournés à la mairie ou à l'INSEE, avant le 17 février 2007.**

Pour que les résultats du recensement soient de qualité, votre réponse est importante.

**Participer au recensement est un acte civique. Au terme de la loi du 7 juin 1951 modifiée, c'est également une obligation.**

Enfin, **toutes vos réponses sont absolument confidentielles** et ne peuvent donner lieu à aucun contrôle administratif ou fiscal.

Les premiers résultats seront disponibles sur le site [www.insee.fr](http://www.insee.fr) à partir de janvier 2008.

Pour plus de renseignement : téléphonez en mairie à Frédéric BOURGEOIS au 03.21.74.76.46.

## Suite du concours 2006 / 2007

La rédaction du BB2000 a proposé à ses lecteurs un nouveau concours qui a débuté dans le précédent bulletin. Voici donc la suite... dans ce numéro, 5 nouveaux symboles identiques représentant un livre  ... Il vous suffit de repérer les pages comprenant ces symboles et de les inscrire sur le bulletin-réponse ci-dessous...

La remise des prix aura lieu lors de la Semaine Culturelle en juin 2007.

*A vous de jouer !*

### Deuxième bulletin-réponse

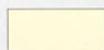
Date limite de dépôt le 20 décembre 2006 au Centre Culturel Françoise Dolto

Nom : \_\_\_\_\_ Prénom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_ Age : \_\_\_\_\_

Les 5 symboles se trouvent aux pages :



## La fin de la Nitrochimie

**L**a direction de Nitrochimie annonce l'arrêt des activités liées aux explosifs. Ils furent jusqu'à 400 employés. Ils étaient encore 87 avant l'explosion. Puis l'effectif a fondu comme neige au soleil. Actuellement, ils ne sont plus que 16. L'emploi n'étant plus là, ou presque, plus rien ne justifiait aux yeux des élus riverains (Wingles, Billy-Berclau, Meurchin...) la présence d'une telle plate-forme. Au contraire, les projets pourront reflourir à compter du 31 mars 2007, comme par



exemple les logements sociaux que souhaite construire Daniel Delcroix, notre Maire. Comme il l'a déclaré à la presse "ce qui faisait la force du site de Billy-Berclau, c'était la production de dynamite. Nitrochimie était la dernière dynamiterie française. Ce produit est condamné à terme. J'ai agi dans le respect de la loi. Toutes les polémiques me semblaient stériles".

## N'oublions pas nos commerçants

**5 % de réduction sur présentation de ce coupon.  
Cette offre est valable jusqu'au 31 décembre 2006.**



**Salon frimousse**  
Coiffure mixte avec ou sans rendez vous

*Maquillage Pierre Cardin ,  
soins capillaires René Furterer  
, relooking , pour toutes  
occasions , spécialiste mèches  
et couleurs*

115 ,rue du Général de Gaulle 62138 Billy Berclau 03/21/40/18/95

Pour fêter la fin des travaux, la municipalité, avec la collaboration de la chambre de commerce, du 3 au 17 septembre 2006 et de belles manifestations.



Les foulées de Billy-Berclau, organisées par le Jogging Club de Billy-Berclau, le 9 septembre dernier... avec le départ des enfants, suivi de la course des adultes, le tout sous un beau ciel bleu



collaboration avec nos commerçants, a organisé une quinzaine d'animations festives qui ont connu un franc succès...



**S**téphanie VERBEKE, élue Miss Billy-Berclau 2006, entourée de ses 2 dauphines, Elodie RAMETTE et Marie LECORNE... Suivi du concert de Johnny VEGAS



**P**our finir par le concert exceptionnel de la garde républicaine à l'Espace François Mitterrand, le 21 octobre, organisé par le comité des ACPG CATM TOE avec le soutien de la Municipalité

**sade**  **Compagnie Générale de Travaux Hydrauliques**  
62053 SAINT-LAURENT BLANGY CEDEX  
Tél. 03 21 24 00 00 Fax 03 21 71 35 00

**Cet emplacement  
pourrait être le vôtre**  
**Tél. 03 20 13 36 70**

**Merci  
à nos annonceurs**

 **ROSE MARIE SEILIEZ**  
**ARCHITECTE D.E.S.L.**  
**LENS - TÉL. 03 21 42 95 95**

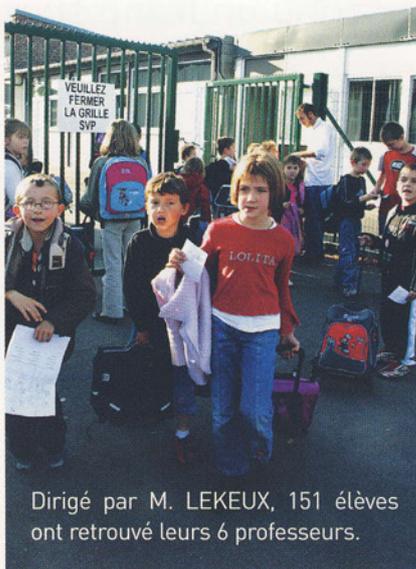


## A l'école Maternelle



180 enfants, répartis en 6 classes, ont été accueillis par la directrice M<sup>me</sup> DUQUESNE.

## A l'école Jérémie Poteau



Dirigé par M. LEKEUX, 151 élèves ont retrouvé leurs 6 professeurs.

## A l'école Jean Jaurès



Placé sous la responsabilité de M<sup>lle</sup> CUVELIER, 93 enfants ont effectué leur rentrée.

## OCTOBRE ROSE mois international de dépistage du cancer du sein

Je l'ai fait... et vous ?

Le Conseil Général et l'Assurance Maladie luttent contre le cancer du sein et organisent une campagne de dépistage pour toutes les femmes de 50 à 74 ans.

Dépister le cancer du sein est un acte pour la vie car dépister peut sauver ! Plus le dépistage est précoce et plus les chances de guérison sont grandes.



Ne restez pas sans vérifier, vous pouvez rapidement être rassurée. La mammographie est un contrôle gratuit, simple, efficace et sans douleur. Le diagnostic est fiable et de qualité.

A partir de 50 ans, il est conseillé de faire une mammographie tous les 2 ans.

Pour cela, il vous suffit de vous rapprocher de votre médecin traitant ou de téléphoner au 03.21.19.75.50, pour obtenir la liste des radiologues agréés.

## Une jeunesse Active



Cette année, 212 jeunes ont été employés à des tâches diverses par la municipalité :

**En centres de loisirs et au CAJ,**

En juillet, 46 animateurs ont été répartis entre le Centre Maternel, dirigé par Nathalie CHEVALIER, le centre primaire, placé sous la responsabilité de Michel TRUPIN, et le CAJ sous la direction de Yannick HUJEU.

En août, 39 jeunes ont encadré des enfants, au centre maternel (dirigé par Olivier BRIDOUX), au centre primaire (géré par Yannick BLONDEL) ou au CAJ (dirigé par Dimitri POUILLE).

**Opérations jeunes**

Entre avril et août, 127 jeunes, âgés de 18 et 25 ans, ont participé à l'opération « jeunes » ... l'occasion d'acquérir une première expérience professionnelle. Ils ont été répartis entre les divers services : police municipale, service administratif et technique, Centre Culturel et garderie.



## Et de 4



Pour la 4<sup>ème</sup> année, le SIVU de Billy-Berclau-Bauvin, présidé par Edgard BOCQUET, a organisé une rencontre de pétanque sur l'île aux Saules. 64 personnes se sont affrontées sur 4 parties, en toute convivialité.

C'est Daniel ELISE qui a remporté la compétition.

## Envie de vous déguiser



L'association Créastyl 2000 a organisé une soirée dansante costumée, le 28 octobre dernier.

## Du grand spectacle



Les Cytises ont proposé le 11 novembre dernier, une soirée sur le thème du Moulin Rouge avec la participation de travestis venus présenter "leur magic show".

## Au judo Club de Billy-Berclau...



Les cours sont dispensés :

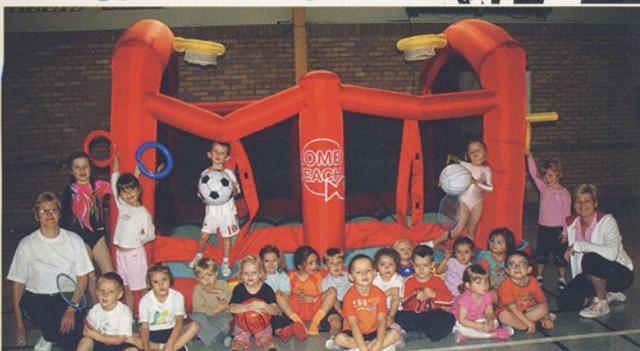
Le mercredi de 15 h 30 à 18 h 15 de l'Éveil Judo au judo pré-ados et ados.

Le samedi de 9 h à 12 h pour le renforcement musculaire adultes et le judo ados/adultes.

Le club propose deux nouveaux cours : le mercredi et le vendredi de 20 h 15 à 21 h 30, pour le Judo loisirs.

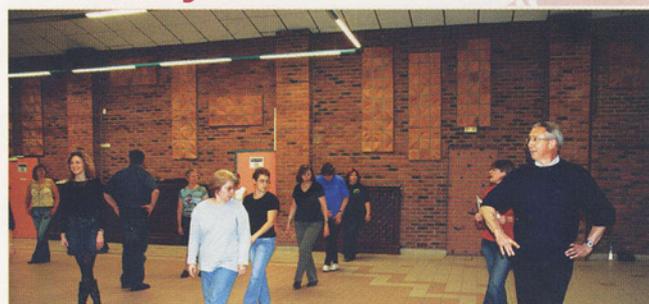
Pour tout renseignement : 03 21 69 35 10 ou 03 21 77 64 38

## A l'école municipale de gymnastique...



L'éveil gymnique et le baby gym ont lieu le mercredi de 9 h à 11 h 30. Une continuité est assurée du CP au CM2 le mardi et le jeudi de 16 h 45 à 17 h 45.

## Le club de Danse Country...



... compte aujourd'hui 66 adhérents répartis en 4 cours à la salle des fêtes.

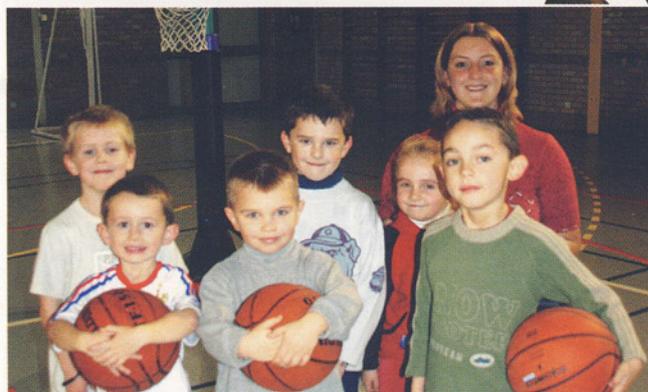
A noter, le club organise une soirée avec repas dansant le 18 novembre prochain à l'Espace François Mitterrand.

## Pyramidale 2006



**P**our la nouvelle édition de la Pyramidale, 170 équipes se sont présentées sur la ligne de départ, pour 4 heures de relais ininterrompus sur un circuit très complet pour de vrais "VTTistes".

## Rentrée des basketteurs



**P**résidé par Didier DELATTRE, le club compte 9 équipes engagées en championnat départemental, une école de Basket et une équipe de Basket Loisirs Détente (BLD) d'adultes.

## Du nouveau à l'ACBB



**L**e club a inauguré son site Web, en présence de Daniel DELCROIX, Maire.

On peut le consulter à l'adresse : [www.acbillyberclau.com](http://www.acbillyberclau.com)

## Au Club de tennis de Table de Billy-Berclau



Les entraînements ont lieu :  
Le Mardi, le mercredi de 18 h à 20 h avec 2 entraîneurs diplômés, et le vendredi.

Composition du nouveau bureau :  
Président : Bernard DELERUE (Tél 03.21.40.90.00)  
Secrétaire : Jean-Roch SECEMBER  
Trésorier : Michel MENU

## A l'école de musique



**P**résidée par Jean-Marc BLONDAU et dirigée par Jean-Louis LEROY, l'Ecole compte 8 professeurs cette année.

Actuellement, l'Ecole prépare son 25<sup>ème</sup> anniversaire... le 17 mai 2007 avec un voyage pour les élèves et le 20 mai, un grand concert.

## Au Badminton



**P**résidé par Frédéric BOURGEOIS, le club est affilié à l'UFOLEP et compte 30 adhérents.

Actuellement, le club prépare son tournoi annuel, prévu le 10 décembre 2006.

## Du côté de l'USBB



**P**résidé par Patrick LAURENT, le club a organisé, le 21 octobre dernier, un "plateau débutants"... composé d'enfants âgés entre 6 et 7 ans... 10 équipes du secteur se sont ainsi affrontées sous la forme de petits matchs.

## Marathon de Francfort

... 11 adhérents du Jogging Club de Billy-Berclau ont participé au 25<sup>ème</sup> anniversaire du Marathon de Francfort, le dimanche 29 octobre 2006



## Pour les amateurs de combats

Avec des combats à la hauteur des espérances... Le Full Contact, présidé par Manuel ORIGLIA, avec le soutien des associations ARTUX pour la partie technique et "Aidons Agathe" a organisé un grand gala de boxe.

**BILLY BERCLAU**  
Salle MITERAND  
FRANCE / POLOGNE VS FRANCE  
GALA BOXE AMERICAINE

**SAMEDI 4 NOVEMBRE 19 H**

16 combats classe C  
1 combat classe B

prise des places 5€  
restauration et buvette sur place

PGSA  
TEMPY COIFFURE

**phox**

PHOTO • VIDÉO  
NUMÉRIQUE

**B. VOLCKAERT  
LA BASSEE**

Tél. 03 20 29 07 42

**SFAL**

MENUISERIE ALUMINIUM  
BOIS - PVC - ACIER

13, rue Paul Langevin  
BILLY-BERCLAU

Tél. 03 21 40 13 99

Cet emplacement  
pourrait être le vôtre,  
merci de vous adresser à

**Bayard  
Service  
Régie**

NORD  
Parc d'activité du Moulin  
Allée Hélène Boucher  
BP 90  
59118 WAMBRECHIES

Tél. : 03 20 13 36 70  
Fax : 03 20 13 36 79

SuperMarché

**ATAC**

Mon choix économies!  
"Garantit la fraîcheur de ses produits"  
**BILLY BERCLAU**

Ouvert le dimanche matin

☎ 03 21 40 07 07



StationService  
24h/24

## Rappel

Permanences de la Caisse d'Allocations Familiales : 2<sup>ème</sup> et 4<sup>ème</sup> jeudi de chaque mois de 9 h à 12 h, dans la salle des permanences, derrière le CCAS. Toutes les questions concernant vos prestations familiales, l'APL et le RMI peuvent être abordées.

## Attention

Il n'y aura pas de centre de loisirs pendant les vacances scolaires de Noël.

Pour des raisons de sécurité, des travaux vont être réalisés dans les écoles primaires.

## Recensement

Un agent recenseur viendra chez vous entre le 18 janvier et le 17 février 2007. Réservez-lui un bon accueil. Le questionnaire ne vous prendra que quelques minutes. Vos réponses restent confidentielles et sont transmises à l'Institut National de la Statistique et des Etudes Economiques (INSEE).

## Danger

Des intoxications au monoxyde de carbone sont vite arrivées ! Il est inodore, invisible et asphyxiant. Un appareil de chauffage mal réglé, un conduit de fumée non ramoné, des ventilations bouchées et c'est le drame.

Maux de têtes, nausées, vertiges, vomissements, perte de connaissance... tels sont les signes de l'intoxication au monoxyde de carbone.

Vérifiez donc vos installations.

En cas d'accident, aérer, évacuer les lieux et appeler les pompiers (18) ou le SAMU (15).

Au moindre doute, arrêtez vos appareils et consultez le centre anti-poison de la région au 08.25.81.28.22.

## Nos amis les chats

Des chats ont été empoisonnés dans notre commune. Nous rappelons à ceux qui les occasionnent qu'il est formellement interdit de détenir chez soi des produits toxiques et dangereux. Cette cruauté envers les animaux est passible d'amendes, voir de prison.

## Inscription sur les listes électorales

Nous rappelons que les personnes nouvellement arrivées dans la commune peuvent s'inscrire sur les listes électorales. Il s'agit d'une démarche volontaire et non automatique. Le dernier délai est le 31 décembre 2006 pour pouvoir exercer son droit de vote en 2007.

## Déchets verts

Pendant la période hivernale, la collecte des déchets verts s'effectuera les mercredis : 13 décembre 2006 - 17 janvier 2007 - 14 février 2007 - 14 mars 2007.

### Garage PEUGEOT GPF

Atelier Mécanique Toutes Marques

Rue Elsa Triolet - 62138 AUCHY-LES-MINES

03 21 63 18 70

### Halbot Créations

CUISINES & SALLES DE BAINS

SARL HALBOT CRÉATIONS  
82B rue Roger Salengro - 59112 ANNEULLIN  
Tél. 03 28 55 96 26

Terrassements - Assainissements - Réseaux - Sols industriels - Enrobés

EUROVIA  
PAS-DE-CALAIS

EUROVIA,  
CONCEPTEUR DE ROUTES

- Centre de travaux d'ISBERGUES -

Rue Evrard Père - BP 9 - 62330 ISBERGUES

© 03 21 61 94 20 - Fax : 03 21 26 95 38

Une société de VINCI

Mariages, Communions, Baptêmes

www.duponttraiteur.fr

Banquets, Cocktails, Dîners, etc.

F-59190 HAZEBROUCK - F-62820 LIBERCOURT  
Tél : +33 321 089 012 Fax : +33 321 089 085  
info@dupont-traiteur.fr

Pour assurer à votre propriété  
les garanties que vous attendez

Bornage - Délimitation - Arpentage  
Division de propriété - Lotissement  
Copropropriété - Loi Carrez

Société Civile Professionnelle  
Olivier TAFFIN  
Géomètre-Expert

72 rue Maurice Bouchery - 59480 LA BASSEE ☎ 03 20 29 02 70  
161 rue Florent Evrard - 62220 CARVIN ☎ 03 21 40 63 32

Successesseur de M. LEHEMBRE

## UNICHIMIC G. M. C.

### Désherbant - Peintures Produits Industriels

Rue Simone de Beauvoir Tél. 03 21 26 86 53  
62138 Auchy Les Mines Fax 03 21 26 79 46

### Electricité Générale DOMINIQUE HOUSIEAUX

Courants forts  
Eclairage - Force - Moyenne tension  
Chauffage électrique

Courants faibles  
Informatique - Téléphone  
Alarme incendie - Alarme anti-intrusion  
Sonorisation

76, rue Casimir Beugnet BP 253 - 62305 LENS Cedex  
Tél. 03 21 74 79 20 - Fax: 03 21 43 05 04  
Email: contact@dhelectricite.fr

RENAULT

- Vente véhicules neufs & occasions
- Mécanique
- Carrosserie
- Peinture

Grands Garages Liévinois  
03.21.43.42.44

Voyages

## Delelis

69, rue du 11 Novembre 1918  
62138 Billy-Berclau

☎ 03 21 40 17 01 - Fax 03 21 37 10 85

